

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra asijských studií

BAKALÁŘSKÁ DIPLOMOVÁ PRÁCE

Prozodická analýza textu (4A/B, 16A/B)

Prosodic Analysis of the Text (4A/B, 16A/B)

OLMOUC 2016 Adam Roleder

vedoucí diplomové práce: doc. Mgr. David Uher, PhD.

Podklad pro zadání BAKALÁŘSKÉ práce studenta

PŘEDKLÁDÁ:	ADRESA	OSOBNÍ ČÍSLO
ROLEDER Adam	Jasminová 3, Opava	F13619

TÉMA ČESKY:

Prozodická analýza textu: Úvod 1967, cv. 41-45

TÉMA ANGLICKY:

Prosodic Analysis of the Text

VEDOUCÍ PRÁCE:

Mgr. David Uher, PhD. - ASH

ZÁSADY PRO VYPRACOVÁNÍ:

V této bakalářské diplomové práci si kladu za cíl analyzovat texty pomocí metody prozodické transkripce prof. Oldřicha Švarného, českého sinologa a lingvisty. Základním podkladem pro tuto práci je učebnice Úvod do hovorové čínštiny 2, ve které se budu věnovat textům, jež jsou v učebnici obsaženy. Konkrétně se jedná o cvičení 41-45. V této práci definuji základní pojmy, související s prozodickou transkripcí. Zvláštní pozornost bude věnována sedmi stupňům prominence a lineárnímu větnému členění. Protože učebnice Úvod do hovorové čínštiny 2 nepoužívá mezinárodní přepis pinyin, je nutné nejprve přepsat z čínských znaků texty, jimiž se v této práci budu zabývat, do pinyin. Následně transkribuji texty pomocí nahrávek výše zmíněných textů, které jsou realizovány rodilou mluvčí pekingského dialektu, paní Guan Mingzhe. Po transkripci podrobím tyto texty analýze, ve které se budu podrobně zabývat značením prozodických rysů. Zaměřím se tedy na způsob členění řeči, na řečové tempo, větnou intonaci, přízvuk a tóny. Tyto prozodické rysy jsou značeny pomocí speciálních grafických značek, které reflektují určitě specifickou realizaci každé věty. Na základě této analýzy vyhodnotím výsledky svého měření a poté je porovnam s výsledky měření prof. Oldřicha Švarného, jež jsou publikovány v Hovorové čínštině v příkladech 3.

SEZNAM DOPORUČENÉ LITERATURY:

- ŠVARNÝ, Oldřich. Učební slovník jazyka čínského I-IV. Olomouc: Univerzita Palackého, 1998.
ŠVARNÝ, Oldřich. Úvod do hovorové čínštiny I-II. Praha: SPN, 1967.
ŠVARNÝ, Oldřich a David UHER. Prozodická gramatika čínštiny. Olomouc: Univerzita Palackého, 2014.
TĚŠITELOVÁ, Marie. Kvantitativní lingvistika. Praha: SPN, 1987.
TĚŠITELOVÁ, Marie. O češtině v číslech. Praha: Academia, 1987.

Podpis studenta:

Datum:

Podpis vedoucího práce:

Datum:

Prohlašuji, že jsem diplomovou bakalářskou práci na téma *Prozodická analýza textu (4A/B, 16A/B)* vypracoval samostatně pod odborným dohledem vedoucího práce a uvedl veškeré použité prameny a literaturu.

V Olomouci, dne.....

.....

podpis

Anotace

Jméno a příjmení autora:	Adam Roleder
Název katedry:	Katedra asijských studií
Název fakulty:	Filozofická fakulta
Název diplomové práce:	Prozodická analýza textu (4A/B, 16A/B)
Vedoucí diplomové práce:	doc. Mgr. David Uher, PhD.
Počet znaků:	61 959
Počet stran:	65
Počet zdrojů a literatury:	6
Klíčová slova:	prozodická transkripce, prozódie, iktus, lineární větné členění, rytmické větné členění, rytmus, segment, kólon

Anotace:

Cílem této bakalářské diplomové práce je provedení analýzy prozodicky transkribovaného textu. Podkladem pro korpus této práce se staly nahrávky čtyř lekcí, obsažených v prvním díle knihy *Učebnice čínské konverzace*. V teoretické části budou nejprve vymezeny pojmy, které jsou pro tuto práci stěžejní, neboť se následně budou opakovaně objevovat v rámci analýzy. Poté, co budou nahrávky daných textů převedeny do prozodické transkripce, budou opatřeny překladem do čínských znaků a do českého jazyka. V samotné analýze bude měřena rychlost promluvy nahrávek a korpus bude podroben lineárnímu a rytmickému členění textu. Bude tedy zjišťována délka analyzovaného korpusu, nejproduktivnější rytmické sledy v segmentech a nejpočetnější kombinace rytmických sledů v kólech.

Resumé výsledků:

Analyzovaný text se skládá z 213 vět, 254 kól, 467, segmentů, 966 slov a 1 322 slabik. V textu jsou nejvíce zastoupeny jednoiktové segmenty s descendentním typem rytmu. Nejproduktivnějším typem rytmu v kólech jsou jednoiktové descendentní segmenty.

Tímto bych rád poděkoval vedoucímu své práce, panu doc. Mgr. Davidu Uhrovi, PhD., za cenné rady při zpracování tématu a za odborné vedení a vstřícný přístup.

Obsah

1	Úvod.....	11
2	Teoretická část	12
2.1	Lineární členění vět	12
2.2	Rytmické členění vět	12
2.3	Přízvučnost slabik	12
2.4	Sedm stupňů prominence.....	13
2.5	Rytmické sledy	14
2.5.1	Ascendentní rytmičtý sled.....	14
2.5.2	Descendentní rytmičtý sled.....	15
2.5.3	Akronymický rytmičtý sled	15
3	Praktická část.....	16
3.1	Korpus.....	16
3.1.1	Metody a postupy zhotovení korpusu	16
3.1.2	Výsledná podoba korpusu.....	18
3.2	Rychlost promluvy.....	40
3.3	Fonetická analýza	41
3.3.1	Analýza lineárního členění textu	41
3.3.1.1	Délka analyzovaného textu.....	42
3.3.1.2	Průměrná délka věty	42
3.3.1.3	Průměrná délka kóla	43
3.3.1.4	Průměrná délka segmentu.....	44
3.3.1.5	Průměrná délka slova	46
3.3.1.6	Shrnutí výsledků analýzy lineárního členění.....	47
3.3.2	Analýza rytmičtého členění textu	48
3.3.2.1	Iktové slabiky	48

3.3.2.2	Rytmy v segmentech	48
3.3.2.2.1	Jednoslabičné segmenty	50
3.3.2.2.2	Dvouslabičné segmenty	51
3.3.2.2.3	Třislabičné segmenty	51
3.3.2.2.4	Čtyřslabičné segmenty	53
3.3.2.2.5	Pětislabičné segmenty	54
3.3.2.2.6	Celkové shrnutí o rytmech a iktech v rámci segmentů	56
3.4	Analýza kól	56
3.4.1	Velikost kól	57
3.4.2	Rytmy v kólech	57
3.4.3	Analýza jednosegmentálních kól	58
3.4.4	Analýza dvousegmentálních kól	59
3.4.5	Poloha rytmických sledů v rámci kól	60
4	Závěr	62
5	Resumé	64
6	Seznam použité literatury a internetových zdrojů	65
6.1	Seznam použité literatury	65
6.2	Seznam internetových zdrojů	65

Seznam tabulek a grafů

Tabulky

Tabulka č. 1: Průměrná rychlost promluvy v jednotlivých lekcích a celém textu

Tabulka č. 2: Délka jednotlivých lekcí a celého textu

Tabulka č. 3: Průměrná délka vět v jednotlivých lekcích a celém textu

Tabulka č. 4: Průměrná délka kól v jednotlivých lekcích a celém textu

Tabulka č. 5: Velikost segmentů

Tabulka č. 6: Průměrná délka segmentu v jednotlivých lekcích a celém textu

Tabulka č. 7: Průměrná délka slova v jednotlivých lekcích a celém textu

Tabulka č. 8: Počty arzí v jednotlivých segmentech a jejich množství

Tabulka č. 9: Rytmické sledy dvouslabičných segmentů

Tabulka č. 10: Rytmické sledy tříslabičných segmentů

Tabulka č. 11: Rytmické sledy čtyřslabičných segmentů

Tabulka č. 12: Rytmické sledy pětislabičných segmentů

Tabulka č. 13: Celkové zastoupení rytmických sledů mezi jedno- až pětislabičnými segmenty

Tabulka č. 14: Velikost kól

Tabulka č. 15: Četnost jednotlivých rytmických sledů v rámci polohy v kólu

Grafy

Graf č. 1: Procentuální zastoupení 1- až 5- slabičných segmentů

Graf č. 2: Procentuální zastoupení 1- až 4- slabičných slov

Graf č. 3: Procentuální zastoupení 1- až 3- iktových segmentů

Graf č. 4: Procentuální zastoupení jednotlivých rytmických sledů v rámci jednosegmentálních kól

Seznam zkratek

A	ascendentní rytmický sled
D	descendentní rytmický sled
AK	akronymický rytmický sled

Ediční poznámka

K přepisu čínských znaků do latinky byla v této práci uplatněna výhradně abeceda *pinyin* doplněna o prozodické značení. Prozodická transkripce je zapsána pomocí fontu Courier New. Čínské znaky, které se v textu objevují, jsou zapsány ve zjednodušené podobě.

1 Úvod

Čínština, jakožto tónový jazyk, klade mnohem větší důraz na prominenci slabik, ale také na tempo a rytmus řeči, než je tomu např. v češtině. Tyto zvukové vlastnosti čínštiny jsme však schopni zachytit díky prozodické transkripci, která umožňuje zaznamenat promluvu mluvčího přesně tak, jak jím byla za určitých okolností realizována. Porozumění prozodické transkripci je tedy velice potřebné pro studium tak specifického jazyka, jakým je jazyk čínský.

Tato bakalářská diplomová práce si dává za cíl analyzovat prozodicky transkribovaný text, pro který budou podkladem audionahrávky čtyř lekcí z knihy *Učebnice čínské konverzace*. Konkrétně se jedná o lekce 4A, 4B, 16A a 16B. Tento korpus bude sloužit jako základ pro následnou analýzu, sestávající z analýzy lineárního větného členění, rytmického větného členění a ze závěrečné analýzy kól, jejíž výsledky se pokusím zhodnotit a zobecnit.

Samotné analytické části bude předcházet část teoretická, v níž vymezím základní pojmy, které jsou pro tuto práci stěžejní, neboť se následně budou opakovaně objevovat v rámci analýzy. Jedná se o rytmické členění textu, sedm stupňů prominence, lineární členění textu, přízvuchnost slabik a rytmické sledy.

V rámci analýzy lineárního větného členění mě bude zajímat zejména četnost a průměrná délka menších jazykových jednotek, jako jsou kóla, segmenty či slabiky. Při analýze rytmického členění textu se poté budu zabývat počtem iktů a jednotlivými typy rytmických sledů v segmentech, přičemž se pokusím zjistit, jaký typ rytmického sledu je nejproduktivnější. V závěrečné analýze kól se zaměřím na velikost kól, polohu segmentů v rámci kól a pokusím se najít nejproduktivnější kombinaci rytmických sledů, které se v kólech objevují.

2 Teoretická část

V této části se zaměřím na vymezení základních prozodických pojmů, které jsou v mé práci stěžejní a s nimiž budu i nadále pracovat. Zajímat mě budou pojmy jako lineární a rytmické členění vět, přízvučnost slabik, sedm stupňů prominence a v neposlední řadě rytmické sledy ascendentní, descendentní a akronymické.

2.1 Lineární členění vět

Věty a souvětí se dělí na menší významové úseky s ucelenou rytmickou strukturou, které nazýváme kóla. Ta jsou zakončena pauzou, trvající zlomek až 0,75 sekundy nebo i více, společně s tázací neukončující nebo ukončující intonací. Hranice kól většinou odpovídají hranicím vět. Pokud se kóla nachází uvnitř věty nebo souvětí, pak jsou oddělena čárkou.¹

Kóla se dále dělí na menší skupiny slabik, tj. segmentů, jejichž současným vyslovením v rámci kóla vzniká ucelenější rytmický sled. Průměrná délka segmentů je oproti kólům více variabilnější a více závislá na tempu řeči.² Slabiky v rámci jednoho segmentu se píší dohromady nebo se spojovníkem.³

2.2 Rytmičné členění vět

Rytmus se v čínském jazyce využívá pro členění vět a souvětí mnohem více než je tomu např. v jazyce českém. Rytmičné členění se různí dle tempa řeči, způsobu výslovnosti věty, logického či kontrastivního zdůraznění některého členu věty nebo také s ohledem na to, jak je věta dlouhá.⁴ V pomalejší řeči převažují segmenty s jedním iktem nad segmenty se dvěma, případně i tříiktovými slabikami.⁵

2.3 Přízvučnost slabik

¹ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 9-10

² ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 10

³ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 11

⁴ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 9

⁵ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 10

V čínštině je třeba slabiky dělit dle přízvučnosti na přízvučné, tj. iktové a nepřízvučné, tj. neiktové.⁶ Iktové slabiky označujeme jako arze, zatímco neiktové jako theze.⁷ Iktová slabika je slabika tónická bez ohledu na to, zda má plný či oslabený tón.⁸

„Jako iktovou slabiku, tj. arzi, označujeme slabiku tónickou, jež je prominentnější, relativně delší než slabiky předcházející nebo i následující v rámci segmentu.“⁹

Při pomalejším tempu řeči je charakteristická převaha segmentů s jedním iktem, zatímco při rychlejším tempu dochází ke spojování segmentů a vytvářejí se tak dvou- či víceiktové segmenty. V důsledku tohoto spojování, může dojít ke ztrátě iktovosti slabiky, i když stále zůstávají prominentnější než okolní slabiky atónické.^{10,11}

2.4 Sedm stupňů prominence

Slabiky se dle prominence dělí na slabiky atónické, oslabeně tónické, plně tónické a slabiky se zvýrazněnou prominencí. Slabiky se zvýrazněnou prominencí mohou být pouze arzemi a v textu je označujeme zvýrazněním příslušné slabiky.¹²

1. Plně tónická slabika se zvýrazněnou prominencí

/wo-**bú**-shì/ 4A tiánkòng 2

Plně tónické slabiky mohou být arzemi i thezemi.¹³ Plně tónické arze a plně tónické theze označujeme tónovou značkou nad hlavní samohláskou slabiky.¹⁴

2. Plně tónická arze

/ní-hǎo/ 4B huídá 1

3. Plně tónická theze (= druhý tón v příkladu níže)

/jìdao-guónèi/ 16A tìhuàn 2

⁶ ŠVARNÝ, UHER 2001: s. 40

⁷ iktus je rytmický přízvuk

⁸ viz 2.4 Sedm stupňů prominence

⁹ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 11

¹⁰ ŠVARNÝ 1998: s. 24-25

¹¹ viz 2.4 Sedm stupňů prominence

¹² ŠVARNÝ 1998: s. 25

¹³ viz 2.3 Přízvučnost slabik

¹⁴ ŠVARNÝ 1998: s. 26

Oslabeně tónické slabiky mohou arzemi i thezemi. Oslabeně tónické arze označujeme horními číselnými indexy na konci příslušné slabiky. Naproti tomu, oslabeně tónické theze označujeme dolními indexy na konci slabiky.¹⁵

4. Oslabeně tónická arze

/duōshao-qian²/ 16B kuòzhǎn 1

5. Oslabeně tónická theze

/cong-rìben₃/ 4A huídá 1

Slabiky atónické mohou být dvojího typu, konkrétně se jedná o slabiky atónické atónové a atónické neutralizované. Atónické atónové slabiky jsou slabiky, které jsou zapisovány vždy bez tónu, a ponecháváme je bez označení. U slabik atónických neutralizovaných byl tón vypuštěn právě v tomto a ne jiném kontextu a jsou taktéž ponechány bez označení.¹⁶

6. Atónická neutralizovaná

/ni-juéde/ 4A tiánkòng 5

7. Atónická atónová

/xiěhǎole/ 16A huídá 5

2.5 Rytmické sledy

V této kapitole vymezím pojmy ascendentní rytmičtý sled, descendentní rytmičtý sled a akronymický rytmičtý sled.

2.5.1 Ascendentní rytmičtý sled

„Při ascendentním segmentu slabice, jež je nositelem iktu (arze), méně prominentní slabika nebo slabiky (theze) předcházejí; je-li thezí více, musí být jejich prominence vzestupná.“¹⁷

¹⁵ ŠVARNÝ 1998: s. 26

¹⁶ UHER, SLAMĚNÍKOVÁ 2015: s. 106

¹⁷

K ascendentním sledům také mohou být připojeny příklonky nebo sledy atonických příklonných slabik. Jako ascendentní sled také považujeme, pokud slabiky méně prominentní slabice iktové předcházejí a současně za ní i následují.¹⁸

Pro segmenty s ascendentním typem rytmického sledu je více charakteristické postavení v pozici na začátku nebo uvnitř kóla, zatímco u segmentů s ascendentním typem sledu se častěji objevuje postavení v pozici na začátku nebo uvnitř kóla.^{19,20}

2.5.2 Descendentní rytmický sled

„Při descendentním segmentu za slabikou, jež je nositelem iktu, theze následuje; je-li thezí více, jsou to zpravidla slabiky atonické, méně často je jejich prominence sestupná.“

Před segmenty s descendentním typem sledu je možné připojit předklonku.²¹ Pro segmenty s descendentním typem rytmického sledu je více charakteristické postavení na začátku nebo uvnitř kóla, u segmentů s ascendentním typem sledu se zase výrazněji objevuje postavení v pozici na konci kóla.^{22,23}

2.5.3 Akronymický rytmický sled

Akronymické segmenty mohou být dvojího typu. Jedná se buď o kombinaci sestupného dvouslabičného sledu s připojenou iktovou slabikou lichou, nebo o kombinaci dvouslabičného segmentu sestupného s dvouslabičným sledem vzestupným. První typ, tedy trojslabičné metrum, se nazývá kretik. Druhý typ, čtyřslabičné metrum, se pak nazývá choriamb.²⁴ Jestliže se v rámci jednoho segmentu objeví sled dvou, tří nebo čtyř plně tónických slabik, iktus je vždy na slabice poslední. Pokud se jedná o tří- nebo čtyřslabičné segmenty, iktus je také na první slabice.²⁵

Akronymický rytmický sled převažuje v segmentech dvouiktových, tedy v segmentech se dvěma arzemí.²⁶

¹⁸ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 13

¹⁹ viz 2.5.2 Descendentní rytmický sled

²⁰ viz 3.4.5 Poloha rytmických sledů v rámci kól

²¹ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 13

²² viz 2.5.1 Ascendentní rytmický sled

²³ viz 3.4.5 Poloha rytmických sledů v rámci kól

²⁴ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 17

²⁵ TRÍSKOVÁ 2011: s. 47

²⁶ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 17

3 Praktická část

V praktické části, která je ústřední částí mé práce, se budu nejprve zabývat popisem metod a postupu zhotovení korpusu, který následně podrobím analýze, sestávající z několika stěžejních částí.

V první části analýzy se budu zabývat zkoumáním rychlosti promluvy v rámci jednotlivých textů mého korpusu. Dále se budu věnovat lineárnímu větnému členění,²⁷ na základě kterého zjistím, jaké je množství kól, segmentů, slov a slabik v rámci analyzovaného vzorku a jaká je jejich průměrná délka v jednotlivých lekcích i v celém textu.

Následující část práce bude věnována rytmickému větnému členění,²⁸ v rámci kterého budu zkoumat počet iktů a rytmické sledy, které se v jednotlivých segmentech objevují. Na základě tohoto měření budu schopen zjistit, jaké rytmické sledy jsou v rámci segmentů nejfrekventovanější, což mě bude zajímat také v rámci kól. Výsledky svého měření v jednotlivých částech vždy srovnám a zhodnotím.

3.1 Korpus

V této kapitole se budu nejprve zabývat popisem metod a postupu při zhotovování korpusu a následující část bude tvořena samotným korpusem, který bude uveden již v úplné podobě.

3.1.1 Metody a postupy zhotovení korpusu

Základem pro vytvoření korpusu této diplomové práce se staly audionahrávky textů 4A, 4B, 16A a 16B, které jsou obsaženy v prvním dílu *Učebnice čínské konverzace*. Tyto audionahrávky byly nejprve přepsány do prozodické transkripce a následně v nich za opakovaného poslechu byla příslušnými značkami, používanými při prozodické transkripci Oldřicha Švarného, vyznačena prominence určitých slabik.²⁹ Pro zápis prozodického textu byl z důvodu přehlednosti použit font `Courier New`.

Poté byly věty podrobeny lineárnímu členění – byly tedy rozděleny na menší větné celky, jako jsou kóla, segmenty či slabiky, přičemž hranice kól ve většině případů

²⁷ viz 2.1 Lineární větné členění

²⁸ viz 2.2 Rytmičké větné členění

²⁹ viz 2.4 Sedm stupňů prominence

odpovídá hranici věty. V případech, kdy tomu tak nebylo, byla hranice kól ve větě naznačena čárkou. Slova, která utváří jeden segment, byla spojena spojovníkem.³⁰

Audionahrávky příslušných textů namluveny rodilou mluvčí pekingštiny, paní Li Ruixia Michalíkovou. Objevily se části, v nichž došlo k chybnému přečtení věty nebo v nichž byla jedna a tatáž věta přečtena identicky dvakrát po sobě. Chybné a duplikovaně přečtené věty byly následně z korpusu vyňaty, neboť jsou pro analýzu relevantní.

Prozodická transkripce byla následně doplněna o přepis do čínských znaků, které jsou v této diplomové práci uvedeny ve zjednodušené podobě. Posledním krokem bylo vytvoření českého překladu, který je přizpůsoben tak, aby co nejvíce reflektoval prozodické charakteristiky dané věty. Z toho důvodu se v některých částech může zvolený český překlad zdát být méně libozvučný. Objevují se věty, v nichž je pomocí závorek upřesněn nebo doplněn význam věty. Červeným zvýrazněním jsou vyznačena slova, na kterých se v rámci věty objevuje hlavní důraz.

³⁰ viz 2.1 Lineární větné členění

3.1.2 Výsledná podoba korpusu

Lekce 4A

Transkripce:

kuòzhǎn

1 zhōngguó. cong-zhōngguó. cong-zhōngguo₂-la. shi-cóng
zhōngguo-lai-d. ni³-shi-cóng zhōngguo₂-lai-d. ni³-shi-cóng
zhōngguo₂-lai-d-ba.

2 zhōngguoren². shi-zhōngguoren². nǐ-shi zhōngguoren². wo-
-yǐwéi, nǐ-shi zhōngguoren². wo-yǐwéi, nǐ-shi zhōngguoren²-
-ne.

Překlad:

Rozviňte

1 Čína. Z Číny. Přijel z Číny. Přijel z Číny. Ty jsi přijel z Číny. Ty jsi přijel z Číny, že?

2 Číňan. Je Číňan. Ty jsi Číňan. Myslel jsem, že jsi Číňan. Myslel jsem, že jsi Číňan.

Přepis do znaků:

扩展

1 中国。从中国。从中国来。是从中国来的。你是从中国来的。你是从中国来的吧。

2 中国人。是中国人。你是中国人。我以为，你是中国人。我以为，你是中国人呢。

Lekce 4A

Transkripce:

tìhuàn

1 nǐ-cong-**nǎr**-lai? wǒ-cong-rìben₃-lai. wǒ-cong jiéke₄-lai.
wǒ-cong sīluofákè-lai. wǒ-cong-tàiguó₂-lai. wǒ-cong-fǎguó₂-
-lai. wǒ-cong-hánguó-lai. wǒ-cong yuènan₂-lai. wǒ-cong
zhōngguó₂-lai.

2 wo-yǐwéi ni³-shi rìbenren²-ne. wo-yǐwéi ni³-shi
tàiguoren²-ne. wo-yǐwéi ni³-shi hánguoren²-ne. wo-yǐwéi ni³-
-shi yuènanren²-ne. bù, wo³-shi-zhōngguoren².

Překlad:

Obměňte

1 **Odkud** jsi (přijel)? Jsem z Japonska. Jsem z České Republiky. Jsem ze Slovenské Republiky. Jsem z Thajska. Jsem z Francie. Jsem z Koreje. Jsem z Vietnamu. Jsem z Číny.

2 Myslel jsem, že jsi Japonec. Myslel jsem, že jsi Thajec. Myslel jsem, že jsi Korejec. Myslel jsem, že jsi Vietnamec. Myslel jsem, že jsi Číňan.

Přepis do znaků:

替换

1 你从**哪儿**来。我从日本来。我从捷克来。我从斯洛伐克来。我从泰国来。我从法国来。我从韩国来。我从越南来。我从中国来。

2 我以为你是日本人呢。我以为你是泰国人呢。我以为你是韩国人呢。我以为你是越南人呢。不，我是中国人。

Lekce 4A

Transkripce:

tiánkòng

1 ni³-shi cong-nǎr-lai-d? 2 rìben-hěnhǎo, hen-piàoliang. 3 wo-bù-shi zhōngguoren², wo³-shi-rìbenren². 4 cong-rìben³. 5 ni-juéde rìben-zen³me-yàng? 6 wo-yǐwéi ni³-shi rìbenren²-ne. 7 ni³-shi-cóng zhōngguo²-lai-d-ba.

Překlad:

Doplňte

1 Odkud jsi (přijel)? 2 Japonsko je fajn, je krásné. 3 **Nejsem** Číňan, jsem Japonec. 4 Z Japonska. 5 Co si myslíš o **Japonsku**? 6 Myslel jsem, že jsi Japonec. 7 Ty jsi z Číny, že?

Přepis do znaků:

天空

1 你是从哪儿来的? 2 日本很好, 很漂亮。3 我**不是**中国人, 我是日本人。4 从日本。5 你觉得**日本**怎么样? 6 我以为你是日本人呢。7 你是从中国来的吧?

Lekce 4A

Transkripce:

huídá

1 ni³-shi cong-nǎr-lai-d? cong-rìben₃. 2 wo-yǐwéi nǐ-shi zhōngguoren²-ne. wo-bú-shi zhōngguoren², wǒ-shi rìbenren². 3 ni-juéde rìben-zen³me-yàng? rìben-hěn-hǎo, hen-piàoliang. 4 ni³-shi-cóng zhōngguo₂-lai-d-ba. bú-shì.

Překlad:

Odpovězte

1 Odkud jsi (přijel)? Z Japonska. 2 Myslel jsem, že jsi Číňan. **Nejsem** Číňan, jsem Japonec. 3 Co si myslíš o **Japonsku**? Japonsko je prima, je krásné. 4 Ty jsi z Číny, že? Nejsem.

Přepis do znaků:

回答

1 你是从哪儿来的？从日本。2 我以为你是中国人呢。我**不是**中国人，我是日本人。3 你觉得**日本**怎么样？日本很好，很漂亮。4 你是从中国来的吧？不是。

Lekce 4A

Transkripce:

fānyì

A 1 wo-yǐwéi nǐ-shi zhōngguoren²-ne. 2 ni³-shi-cóng zhōngguo²-lai-d-ba. 3 rìben-hěn-hǎo, hen-piàoliang. 4 nǐ-shi cong-nǎr-lai-d? 5 wǒ-bú-shi zhōngguoren², wǒ-shi rìbenren². 6 ni-juéde rìben-zen³me-yàng? 7 cong-rìben³.

Překlad:

Přeložte

A 1 Myslel jsem, že **ty** jsi Číňan. 2 Ty jsi z Číny, že? 3 Japonska je prima, je krásné. 4 Odkud jsi? 5 **Já** nejsem Číňan, **já** jsem Japonec. 6 Co si myslíš o **Japonsku**? 7 Z Japonska.

Přepis do znaků:

翻译

A 1 我以为**你**是中国人呢? 2 你是从中国来的吧? 3 日本很好, 很漂亮。4 你是从哪儿来的? 5 **我**不是中国人。**我**是日本人。6 你觉得日本怎么样? 7 从日本。

Lekce 4A

Transkripce:

fānyì

B 1 ni³-shi cong-nǎr-lai-d. 2 cong-rìben₃. 3 ni³-shi-cóng zhōngguo₂-lai-d-ba. 4 rìben-hěn-hǎo, hen-piàoliang. 5 wǒ-bú-shi zhōngguoren², wǒ-shi rìbenren². 6 nǐ-juéde rìben-zen³me-yang⁴? 7 wo-yǐwéi ni³-shi zhōngguoren²-ne.

Překlad:

Přeložte

B 1 Odkud jsi? 2 Z Japonska. 3 Ty jsi z Číny, že? 4 Japonska je prima, je krásné. 5 **Já** nejsem Číňan, jsem Japonec. 6 Jaké je podle **tebe** Japonsko? 7 Myslel jsem, že jsi Číňan.

Přepis do znaků:

翻译

B 1 你是从哪儿来的? 2 从日本。3 你是从中国来的吧。4 日本很好, 很漂亮。5 **我**不是中国人, 我是日本人。6 **你**觉得日本怎么样? 7 我以为你是中国人呢。

Lekce 4B

Transkripce:

kuòzhǎn

ōuzhouren. shì-ōuzhouren. nǐ-shì ōuzhouren. nǐ-shì
ōuzhouren-ba.

Překlad:

Rozviňte

Evropan. Je Evropan. Ty jsi Evropan. Ty jsi Evropan, že?

Přepis do znaků:

扩展

欧洲人。是欧洲人。你是欧洲人。你是欧洲人吧。

Lekce 4B

Transkripce:

tìhuàn

1 nǐ-cong nǎr-lai? wǒ-cong jiéke-lai. wǒ-cong yīngguo-lai.
wǒ-cong déguo-lai. wǒ-cong e²luosī-lai. wǒ-cong bōlan-lai.
wǒ-cong ao⁴dilì-lai. wǒ-cong yàzhou-lai. wǒ-cong fēizhou-
-lai. wǒ-cong tàiquo-lai. wǒ-cong fǎguo-lai. wǒ-cong
yuènan-lai. wǒ-cong zhōngguo-lai.

Překlad:

Obměňte

1 Odkud jsi (přijel)? (Přijel) Jsem z České Republiky. Jsem z Velké Británie. Jsem z Německa. Jsem z Ruska. Jsem z Polska. Jsem z Rakouska. Jsem z Asie. Jsem z Afriky. Jsem z Thajska. Jsem z Francie. Jsem z Vietnamu. Jsem z Číny.

Přepis do znaků:

替换

1 你从哪儿来? 我从捷克来。我从英国来。我从德国来。我从俄罗斯来。我从波兰来。我从奥地利来。我从亚洲来。我从非洲来。我从泰国来。我从法国来。我从越南来。我从中国来。

Lekce 4B

Transkripce:

tìhuàn

2 nǐ-shi ōuzhouren-ba. duì, wo³-shi ōuzhouren. ni³-shi yàzhōuren-ba. wo-shì ya⁴zhōuren. nǐ-shi fēizhōuren-ba. wo-shì fei¹zhōuren. nǐ-shi jiékeren² ba. wo-**shì** jiékeren². ni³-shi déguoren-ba. wo-shì de²guoren. ni³-shi fǎguoren-ba. wo-shì fa³guoren. ni³-shi rìbenren²-ba. wo-**shì** rìbenren². ni³-shi tàiguoren²-ba. wo-**shì** tàiguoren².

Překlad:

Obměňte

2 Ty jsi Evropan, že? Ano, já jsem Evropan. Ty jsi Asiat, že? Já jsem Asiat. Ty jsi Afričan, že? Já jsem Afričan. Ty jsi Čech, že? **Jsem** Čech. Ty jsi Němec, že? Já jsem Němec. Ty jsi Francouz, že? Já jsem Francouz. Ty jsi Japonec, že? **Jsem** Japonec. Ty jsi Thajec, že? **Jsem** Thajec.

Přepis do znaků:

替换

2 你是欧洲人吧。对，我是欧洲人。你是亚洲人吧。我是亚洲人。你是非洲人吧。我是非洲人。你是捷克人吧。我**是**捷克人。你是德国人吧。我是德国人。你是法国人吧。我是法国人。你是日本人吧。我**是**日本人。你是泰国人吧。我**是**泰国人。

Lekce 4B

Transkripce:

tiánkòng

1 **něi**-ge-chengshì? 2 nǐ-shi ōuzhouren-ba. 3 wǒ-shi
jiékeren². 4 ni-hǎo.

Překlad:

Doplňte

1 Ze **kterého** (jsi) města? 2 Ty jsi Evropan, že? 3 Já jsem Čech. 4 Ahoj.

Přepis do znaků:

天空

1 **哪**个城市。2 你是欧洲人吧。3 我是捷克人。4 你好。

Lekce 4B

Transkripce:

huídá

1 ni-hǎo. ni-hǎo. 2 **nǐ**-shì ōuzhōuren-ba. duì, wǒ-shì jiékeren². 3 jiéke⁴, **něi**-ge-chéngshì? àoluomòcí.

Překlad:

Odpovězte

1 Ahoj. Ahoj. 2 **Ty** jsi Evropan, že? Ano, jsem Čech. 3 Ze **kterého** (jsi) města v České Republice? (z) Olomouc(e).

Přepis do znaků:

回答

1 你好。你好。2 **你**是欧洲人吧。对，我是捷克人。3 捷克，**哪**个城市？奥洛莫茨。

Lekce 4B

Transkripce:

fānyì

A

1 wǒ-shì jiékeren². 2 ni-hǎo. 3 ni³-shì ōuzhouren-ba. 4 duì.
5 nǎi-ge-chéngshì?

B

1 ni³-shì ōuzhouren-ba. 2 duì. 3 nǎi-ge-chéngshì? 4 ni-hǎo.
5 wǒ³-shì jiékeren².

Překlad:

Přeložte

A

1 Já jsem Čech. 2 Ahoj. 3 Ty jsi Evropan, že? 4 Ano. 5 Ze kterého (jsi) města?

B

1 Ty jsi Evropan, že? 2 Ano. 3 Ze kterého (jsi) města? 4 Ahoj. 5 Já jsem Čech.

Přepis do znaků:

翻译

A

1 我是捷克人。2 你好。3 你是欧洲人吧。4 对。5 哪个城市？

B

1 你是欧洲人吧。2 对。3 哪个城市？4 你好。5 我是捷克人。

Lekce 16A

Transkripce:

kuòzhǎn

1 xìn. fēng-xìn₄. jì-fēng-xìn. wǒ-jì fēng-xìn. wǒ³-yào-jì fēng-xìn.

2 dào-zhōngguó₂. jìdào-zhōngguó₂. jìdào-zhōngguó jǐ-tiān. jìdào-zhōngguó₂ xūyào⁴-jǐ-tiān.

Překlad:

Rozviňte

1 Dopis. Dopis. Poslat dopis. Posílám dopis. Chci poslat dopis.

2 Do Číny. Poslat do Číny. Poslat do Číny (trvá) kolik dní? Kolik dní to trvá poslat do Číny?

Přepis do znaků:

扩展

1 信。封信。寄封信。我寄封信。我要寄封信。

2 到中国。寄到中国。寄到中国几天。寄到中国需要几天。

Lekce 16A

Transkripce:

tìhuàn

1 xiáojie, wo³-yao jì-xìn. xiáojie, wo³-yao jì-shū. xiáojie, wo³-yao jì-qián. xiáojie, wo³-yao jì-dōngxi. xiáojie, wo³-yao jì-yīfu. xiáojie, wo³-yao jì-yào. xiáojie, wo³-yao-jì suǐshēntīng. xiáojie, wo³-yao-jì bāoguo.

2 nín²-shi jìdao-guónèi hai²shi jìdao-guówài? nín²-shi jìdao-zhōngguo₂ hai²shi jìdao-rìben₃? nín²-shi jìdao-jiékè hai²shi jìdao-déguo? nín²-shi jìdao-déguo hai²shi jì-fǎguo? nín²-shi jìdao-fǎguo hai²shi jìdao-jiékè?

Překlad:

Obměňte

1 Slečno, chci poslat dopis. Slečno, chci poslat knihu. Slečno, chci poslat peníze. Slečno, chci něco poslat. Slečno, chci poslat oblečení. Slečno, chci poslat léky. Slečno, chci poslat walkman. Slečno, chci poslat balík.

2 Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí? Posíláte to do Číny nebo do Japonska? Posíláte to do České Republiky nebo do Německa? Posíláte to do Německa nebo do Francie? Posíláte to do Francie nebo do České Republiky?

Přepis do znaků:

替换

1 小姐，我要寄信。小姐，我要寄书。小姐，我要寄钱。小姐，我要寄东西。小姐，我要寄衣服。小姐，我要寄药。小姐，我要寄随身听。小姐，我要寄包裹。

2 您是寄到国内还是寄到国外？您是寄到中国还是寄到日本？您是寄到捷克还是寄到德国？您是寄到德国还是寄法国？您是寄到法国还是寄到捷克？

Lekce 16A

Transkripce:

tiánkòng

1 wo-chēng-yi-xia⁴. 2 yi-bān yi⁴-ge-xīngqī zuoyou⁴. 3 qīng-nín² zài-xie-yi-xia⁴. 4 jī⁴dao-zhōngguo xū¹yao-jǐ-tian? 5 nín zhei⁴-ge-xìnfēng bu-xíng, dei-huàn-yi-ge. 6 xiáojie, wo³-yao jì-fēng-xìn. 7 nín-shi jī⁴dao-guónèi haishi jīdao-guówài?

Překlad:

Doplňte

1 Zváším to. 2 Obvykle asi jeden týden. 3 **Znovu** to prosím napište. 4 Kolik dní to trvá poslat do Číny? 5 V této vaší obálce to nejde, musíte ji vyměnit. 6 Slečno, chci poslat dopis. 7 Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí?

Přepis do znaků:

天空

1 我称一下。2 一般一个星期左右。3 请您再写一下。4 寄到中国需要几天？5 您这个信封不行，得换一个。6 小姐，我要寄封信。7 您是寄到国内还是寄到国外？

Lekce 16A

Transkripce:

huídá

1 shì-hángkōng₁xìn-ma? shì. 2 xiǎojiē, wǒ³-yào jì-fēng-xìn.
nín-shì jì⁴dao-guónèi hái²shì jì⁴dao-guówài? 3 gei-nín,
qǐng-nín² zài-xiē-yì-xià⁴. hǎo, xièxiè. 4 jì⁴dao-zhōngguó
xū¹yào-jǐ-tiān? yì-bān yì⁴-ge-xīngqī zuoyou⁴. 5 xiěhǎole,
gei-nín. wǒ-chēng-yì-xià⁴. sānshíwǔ kēláng³. 6 nín-shì
jì⁴dao-guónèi hái²shì jì⁴dao-guówài? guówài.

Překlad:

Odpovězte

1 Je to leteckou poštou? Ano. 2 Slečno, chci poslat dopis. Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí? 3 Prosim, **znovu** to napište. Dobře, děkuji. 4 Kolik dní to trvá poštou do Číny? Obvykle asi jeden týden. 5 Hotovo, prosím. Zvážím to. 35 korun. 6 Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí? Do zahraničí.

Přepis do znaků:

回答

1 是航空信吗？是。2 小姐，我要寄封信。您是寄到国内还是寄到国外？3 给您，请您再写一下。好，谢谢。4 寄到中国需要几天？一般一个星期左右。5 写好了，给您。我称一下。三十五克朗。6 您是寄到国内还是寄到国外？国外。

Lekce 16A

Transkripce:

fānyì

A 1 **nín** zhei⁴-ge-xìnfēng bu-xíng. dei-huàn-yi-ge. 2 wo-chēng-yi-xia⁴. 3 ji⁴dao-zhōngguo xu¹yao-jǐ-tian? 4 gei-nín, qing-nin² **zài**-xie-yi-xia⁴. 6 yi-bān yi⁴-ge-xīngqī zuoyou⁴. 7 nín-shi ji⁴dao-guónèi hai²shi ji⁴dao-guówài?

B 1 nín-shi ji⁴dao-guónèi hai²shi ji⁴dao-guówài? 2 gei-nín, qing-nin² **zài**-xie-yi-xia⁴. 3 yi-bān yi⁴-ge-xīngqī zuoyou⁴. 4 wo-chēng-yi-xia⁴. 5 xiáojie, wo³-yao jì-feng-xìn. 6 ji⁴dao-zhōngguo xu¹yao-jǐ-tian? 7 nín zhei⁴-ge-xìnfēng bu-xíng. dei-huàn-yi-ge.

Překlad:

Přeložte

A 1 V této **vaší** obálce to nepůjde. Musí se vyměnit. 2 Zvážím to. 3 Kolik dní to trvá poslat do Číny? 4 Prosím, **znovu** to napište. 6 Obvykle asi jeden týden. 7 Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí?

B 1 Posíláte to do vnitrozemí nebo do zahraničí? 2 Prosím, **znovu** to prosím napište. 3 Obvykle asi jeden týden. 4 Zvážím to. 5 Slečno, chci poslat dopis. 6 Kolik dní to trvá poslat do Číny? 7 V této vaší **obálce** to nepůjde. Musí se vyměnit.

Přepis do znaků:

翻译

A 1 **您**这个信封不行。得换一个。2 我称一下。3 寄到中国需要几天? 4 给您, 请您**再**写一下。6 一般一个星期左右。7 您是寄到国内还是寄到国外?

B 1 您是寄到国内还是寄到国外? 2 给您, 请您**再**写一下。3 一般一个星期左右。4 我称一下。5 小姐, 我要寄封信。6 寄到中国需要几天? 7 您这个信**封**不行。得换一个。

Lekce 16B

Transkripce:

kuòzhǎn

1 duōshao. duōshao-qian². duōshao-qian² yóupiào. tiē-
-duōshao-qian yóupiào. dei-tiē **duō**shao-qian yóupiào?

2 yóuzheng-biānmǎ. ba-yóuzheng-biānmǎ. ba-yóuzheng-biānmǎ
xiěshang. qǐng-nín ba-yóuzheng-biānmǎ xiěshang.

Překlad:

Rozviňte

1 Kolik. Kolik peněz (korun). Kolikakorunovou známku. Nalepit kolikakorunovou známku. **Kolik**akorunovou známku musím nalepit?

2 PSČ. PSČ. napište tady PSČ. Napište tady prosím vaše PSČ.

Přepis do znaků:

扩展

1 多少。多少钱。多少钱邮票。贴多少钱邮票。得贴**多**多少钱邮票。

2 邮政编码。把邮政编码。把邮政编码。把邮政编码写上。请您把邮政编码写上。

Lekce 16B

Transkripce:

tìhuàn

1 dei-tiē **duō**shao-qian² yóupiào? dei-tiē wǔ-dianr₃ **sì**-kelang³ yóupiào. 2 shùnbian wèn-yì-xia, jì-**bāo**guo zai nǎr? shùnbian wèn-yì-xia⁴, qū-fēijichǎng zěnmě-zuò-chē? shùnbian wèn-yì-xia⁴, zai-shénme-dì⁴fang mǎi-diànhuà-kǎ? shùnbian wèn-yì-xia⁴, fùjìn yǒu-yóujú-ma? shùnbian wèn-yì-xia⁴, **nǎr**-yǒu fànguǎnr? shùnbian wèn-yì-xia⁴, zhèi⁴-zhōng-kǎ zěn³mě-yòng? shùnbian wèn-yì-xia⁴, **nèi**-zhōng-kǎ hǎoyòng-ma?

Překlad:

Obměňte

1 **Kolik** korunovou známku musím nalepit? Musí(te) nalepit 5,**40** korunovou známku.
2 Ještě bych se chtěl zeptat, jak se jede na letiště? Ještě bych se chtěl zeptat, kde (na jakém místě) se kupují telefonní karty? Ještě bych se chtěl zeptat, je v blízkosti pošta? Ještě bych se chtěl zeptat, **kde** je restaurace? Ještě bych se chtěl zeptat, jak se používá tato karta? Ještě bych se chtěl zeptat, je **tamta** karta praktická?

Přepis do znaků:

替换

1 得贴**多**少钱邮票? 得贴五点几**四**克朗邮票。2 顺便问一下, 寄**包**裹在哪儿? 顺便问一下, 去飞机场怎么坐车? 顺便问一下, 在什么地方买电话卡? 顺便问一下, 附近有邮局吗? 顺便问一下, **哪**儿有饭馆儿? 顺便问一下, 这种卡怎么用? 顺便问一下, **那**种卡好用吗?

Lekce 16B

Transkripce:

tiánkòng

1 dei-tiē **duō**shao-qian² yóupiào? 2 shùnbian dǎting-yi-xia⁴.
3 wo-**hái**-yao-ji⁴ yi⁴-feng-xìn. 4 ji-**bāo**guo zai-nǎr? 5
píngxìn hai²shi guàhàoxìn? 6 qǐng-nín² ba-yóuzheng-biānmǎ
xièshang⁴. 7 wang-nǎr-ji?

Překlad:

Doplňte

1 **Kolik** korunovou známku musím nalepit? 2 **Ještě** bych se chtěl zeptat. 3 Ještě chci poslat jeden dopis. 4 **Balíky** se posílají kde? 5 (Poslat) Obyčejně nebo doporučeně? 6 Napište tady prosím PSČ. Kam ho (dopis) chcete poslat?

Přepis do znaků:

填空

1 得贴**多**少钱邮票? 2 顺便打听一下。3 我**还**要寄一封信。4 寄**包**裹在哪儿? 5 平信还是挂号信? 6 请您把邮政编码写上。7 往哪儿寄?

Lekce 16B

Transkripce:

huídá

1 wo-**hái**-yao-ji⁴ yi⁴-feng-xìn. píngxìn hai²shi guàhaoxin? 2 dei-tiē **duō**shao-qian² yóupiào? wǔ-dianr₃ sì-kelang³. 3 wang-nǎr-ji? bù`ernuò. 4 píngxìn hai²shi guàhàoxin? píngxìn. 5 shùnbian dǎting-yi-xia⁴, ji-**bāo**guo zai-nǎr? qiánbian **wǔ**-hao chuāngkǒu₃.

Překlad:

Odpovězte

1 **Ještě** chci poslat jeden dopis. Obyčejně nebo doporučeně? 2 **Kolika** korunovou známku musím nalepit? 5,40 korunovou. 3 Kam ho chcete poslat? Do Brna. 4 Obyčejně nebo doporučeně? Obyčejně. 5 Ještě bych se chtěl zeptat, **balíky** se posílají kde? Vpředu u přepážky číslo **pět**.

Přepis do znaků:

回答

1 我**还**要寄一封信。平信还是挂号信? 2 得贴多少钱邮票? 五点儿四克朗。3 往哪儿寄? 布尔诺。4 平信还是挂号信? 平信。5 顺便打听一下, 寄**包**裹在哪儿? 前边**五**号窗口。

Lekce 16B

Transkripce:

fānyì

A 1 shùnbian dǎting-yi-xiar⁴, ji-bāo guo zai-nǎr? 2 wang-nǎr-ji? 3 wo-hái-yao-ji⁴ yi⁴-feng-xìn. 4 qiánbian wǔ-hao chuángkou₃. 5 píngxìn hai²shì guàhàoxìn? 6 qing-nin² ba-yóuzheng-biānmǎ xieshang⁴. 7 dei-tiē duōshao-qian² yóupiào?

B 1 qiánbian wǔ-hao chuángkou₃. 2 wo-hái-yao-ji⁴ yi⁴-feng-xìn. 3 píngxìn hai²shì guàhàoxìn? 4 dei-tiē duōshao-qian² yóupiào? 5 shùnbian dǎting-yi-xia⁴, ji-bāo guo zai-nǎr? 6 wang-nǎr-ji? 7 qing-nin ba-yóuzheng-biānmǎ xieshang⁴.

Překlad:

Přeložte

A 1 Ještě bych se chtěl zeptat, **balíky** se posílají kde? 2 Kam ho chcete poslat? 3 **Ještě** chci poslat jeden dopis. 4 Vpředu u přepážky číslo **pět**. 5 Obyčejně nebo doporučeně? 6 Napište tady prosím PSČ. 7 **Kolika** korunovou známku musím nalepit?

B 1 Vpředu u přepážky číslo **pět**. 2 Ještě chci poslat jeden dopis. 3 Obyčejně nebo doporučeně? 4 **Kolika** korunovou známku musím nalepit? 5 Ještě bych se chtěl zeptat, **balíky** se posílají kde? 6 Kam ho chcete poslat? 7 Napište tady prosím PSČ.

Přepis do znaků:

翻译

A 1 顺便打听一下儿，寄**包裹**在哪儿？2 往哪儿寄。3 我**还**要寄一封信。4 前边**五**号窗口。5 平信还是挂号信？6 请您把邮政编码写上。7 得贴**多**少钱邮票？

B 1 前边**五**号窗口。2 我**还**要寄一封信。3 平信还是挂号信？4 得贴**多**少钱邮票？5 顺便打听一下，寄**包裹**在哪儿？6 往哪儿寄。7 请您把邮政编码写上。

3.2 Rychlost promluvy

V této části své práce na základě audionahrávek zaznamenám délku trvání lekcí 4A, 4B, 16A a 16B, a následně budu zjišťovat průměrnou rychlost, kterou jsou tyto jednotlivé lekce na audionahrávkách namluveny rodilou čínskou mluvčí. Kromě délky trvání a průměrné rychlosti promluvy v jednotlivých lekcích zjistím tyto údaje také souhrnně pro celý text. Výsledky svého měření zaznamenám do tabulky a poté provedu jejich srovnání a zhodnocení.

Nahrávky lekcí 4A, 4B, 16A a 16B, které tvoří můj korpus, mají délku trvání 598 sekund. Do svého korpusu jsem však některé části nahrávek nezahrnul, a proto jsem s nimi nepracoval ani při této analýze. Části, které jsem nezařadil do korpusu, a které tedy také nezohledňuji při této analýze, byly ty, v nichž došlo k chybnému přečtení věty nebo její určité části, ty, v nichž byla podruhé shodně bez rozdílu přečtena jedna a tatáž věta, nebo ty, v nichž mluvčí připojuje k textu komentář. Při zaznamenávání délky trvání jednotlivých lekcí a celého textu jsem také nezapočítával úseky, v nichž byly pauzy v promluvě.

Následující tabulka zobrazuje hodnoty trvání jednotlivých lekcí a celého textu v sekundách, po odstranění výše zmíněných částí, s nimiž jsem v analýze nepracoval, dále také délku textu ve slabikách v jednotlivých lekcích a v celém textu a průměrné rychlosti jednotlivých lekcí a celého textu ve slabikách za minutu:

Číslo textu	Trvání v sekundách	Délka textu ve slabikách	Průměrná rychlost ve slabikách za minutu
4A	132	352	160,00
4B	100	252	151,20
16A	139	378	163,17
16B	126	340	161,90
Celý text	497	1322	159,60

Tabulka č. 1: Průměrná rychlost promluvy v jednotlivých lekcích a celém textu

Z výsledků, které jsou zaznamenány v tabulce, je patrné, že se průměrná rychlost (ve slabikách za minutu) žádné z analyzovaných lekcí nijak výrazně neodklání od

celkové průměrné rychlosti, která činí 159,60 slabik za minutu. Nejmenší odklon je patrný u lekce 4A, která se svou průměrnou rychlostí promluvy liší od celkové průměrné rychlosti o necelou jednu slabiku za minutu. Oproti tomu největší, avšak ne nijak zásadní odklon můžeme vidět u lekce 4B, v níž je průměrná rychlost nižší přibližně o osm slabik ve srovnání s celkovou průměrnou rychlostí. Ani v porovnání nejrychleji a nejpomaleji přečtené lekce, tedy lekce 16A a 4B, není zřejmá žádná větší odchylka. Rozdíl mezi průměrnými rychlostmi těchto dvou lekcí je pouhých necelých 12 slabik.

Protože u žádné lekce nebyl zaznamenán výrazný odklon od celkové průměrné rychlosti promluvy, soudím, že mluvčí byla s texty již před tvořením nahrávek obeznámena a měla možnost si svůj projev předem připravit. Díky tomu byly nahrávky přečteny plynule, bez častého přerušování a se srozumitelnou výslovností. Tento styl čtení mi navíc napomoh při transkribování textu, jelikož bylo snazší rozpoznat vrcholy či prominence, které mluvčí vyslovila.

3.3 Fonetická analýza

V této kapitole se budu nejprve zabývat analýzou lineárního členění textu, v rámci níž zjistím délku analyzovaného textu, průměrnou délku vět, slov a dalších, menších větných celků, jako jsou kóla a segmenty. Následně se budu zabývat rytmickým členěním, na základě kterého zjistím počet iktů a rytmické tendence v jednotlivých segmentech.

3.3.1 Analýza lineárního členění textu

V této části své práce se budu zabývat lineárním členěním textu, což znamená, že rozdělím věty na kóla, segmenty, slova a slabiky.³¹ Poté spočítám, v jakém množství se vyskytují v jednotlivých lekcích i souhrnně v celém textu a výsledky zaznamenám do tabulky. Následně budu zjišťovat jejich průměrné délky, a to jak v jednotlivých lekcích, tak opět i souhrnně v celém textu. Výsledky pro lepší přehlednost zaznamenám s přesností na dvě desetinná místa do tabulky.

³¹ viz 2.1 Lineární členění vět

3.3.1.1 Délka analyzovaného textu

Vzorek čínského textu, který jsem analyzoval, je dlouhý 1 322 znaků. V přepočtu na fonologické jazykové jednotky má délku:

- 213 vět
- 254 kól
- 467 segmentů
- 966 slov
- 1 322 slabik

Následující tabulka zobrazuje délku jednotlivých lekcí, společně se srovnáním pro celý text:

Číslo lekce	Počet vět	Počet kól	Počet segmentů	Počet slov	Počet slabik
4A	54	65	109	259	352
4B	53	56	95	174	252
16A	57	74	136	288	378
16B	49	59	127	245	340
Celý text	213	254	467	966	1322

Tabulka č. 2: Délka jednotlivých lekcí a celého textu

Jak je z výsledků v tabulce patrné, nejkratší je ve všech zkoumaných ohledech lekce 4B, která má tedy oproti třem zbývajícím lekcím menší hodnoty v rámci počtu vět, kól, segmentů, slov i slabik. Naopak, nejdelší lekcí je lekce 16A.

3.3.1.2 Průměrná délka věty

V mém vzorku, obsahujícím celkem 213 vět, má jedna věta průměrnou délku:

- 1 kól (1,19); minimálně jeden kól, maximálně dvě kóla
- 2 segmenty (2,19); minimálně jeden segment, maximálně čtyři segmenty
- 4 a půl slova (4,54); minimálně jedno slovo, maximálně deset slov
- 6 slabik (6,21); minimálně jedna slabika, maximálně čtrnáct slabik

Následující tabulka zobrazuje průměrnou délku věty v jednotlivých lekcích, společně se srovnáním pro celý text:

Číslo lekce	Průměrná délka věty v kólech	Průměrná délka věty v segmentech	Průměrná délka věty ve slovech	Průměrná délka věty ve slabikách
4A	1,20	2,02	4,80	6,52
4B	1,06	1,79	3,28	4,75
16A	1,30	2,39	5,05	6,63
16B	1,20	2,59	5,00	6,94
Celý text	1,19	2,19	4,54	6,21

Tabulka č. 3: Průměrná délka vět v jednotlivých lekcích a celém textu

Jak je z výsledků v tabulce patrné, nejvyšší hodnoty průměrných délek v rámci sledovaných položek přísluší lekcím 16A a 16B. Lekce 16A se vyznačuje nejvyšší průměrnou délkou věty v kólech a nejvyšší průměrnou délkou věty ve slovech. Naproti tomu, lekce 16B má nejvyšší průměrnou délku věty v segmentech a nejvyšší průměrnou délku věty ve slabikách. Vůbec nejnižšími průměrnými délkami se vyznačuje lekce 4B, která se však stále nijak výrazně neodklání od průměrných celkových hodnot.

3.3.1.3 Průměrná délka kóla

V mém vzorku, obsahujícím celkem 254 kól, má jeden kólon průměrnou délku:

- 2 segmenty (1,84); minimálně jeden segment, maximálně čtyři segmenty
- 4 slova (3,80); minimálně jedno slovo, maximálně sedm slov
- 5 slabik (5,20); minimálně jedna slabika, maximálně dvanáct slabik

Následující tabulka zobrazuje průměrnou délku kóla v jednotlivých lekcích, společně se srovnáním pro celý text:

Číslo lekce	Průměrná délka kóla v segmentech	Průměrná délka kóla ve slovech	Průměrná délka kóla ve slabikách
4A	1,68	3,98	5,42
4B	1,70	3,11	4,50
16A	1,84	3,89	5,11
16B	2,15	4,15	5,76
Celý text	1,84	3,80	5,20

Tabulka č. 4: Průměrná délka kól v jednotlivých lekcích a celém textu

Jak je z výsledků v tabulce patrné, nejdelší je ve všech zkoumaných ohledech lekce 16B. Druhé nejvyšší hodnoty v rámci průměrné délky v kólech, segmentech i slabikách, spatřujeme u lekce 14A. Lekce 4B je naopak nejkratší – co do počtu slov a slabik, a pouze v rámci průměrné délky v segmentech je zaznamenána vyšší hodnota oproti lekci 4A. Celkově by se dalo říci, že se průměrné délky kól žádné z analyzovaných lekcí nijak výrazně neodklání od celkového průměru.

3.3.1.4 Průměrná délka segmentu

V mém korpusu, skládajícím se celkově ze 467 segmentů, se objevují jedno- až pěti slabičné segmenty. Následující tabulka (seřazena frekvenčně) zobrazuje rozdělení těchto segmentů:

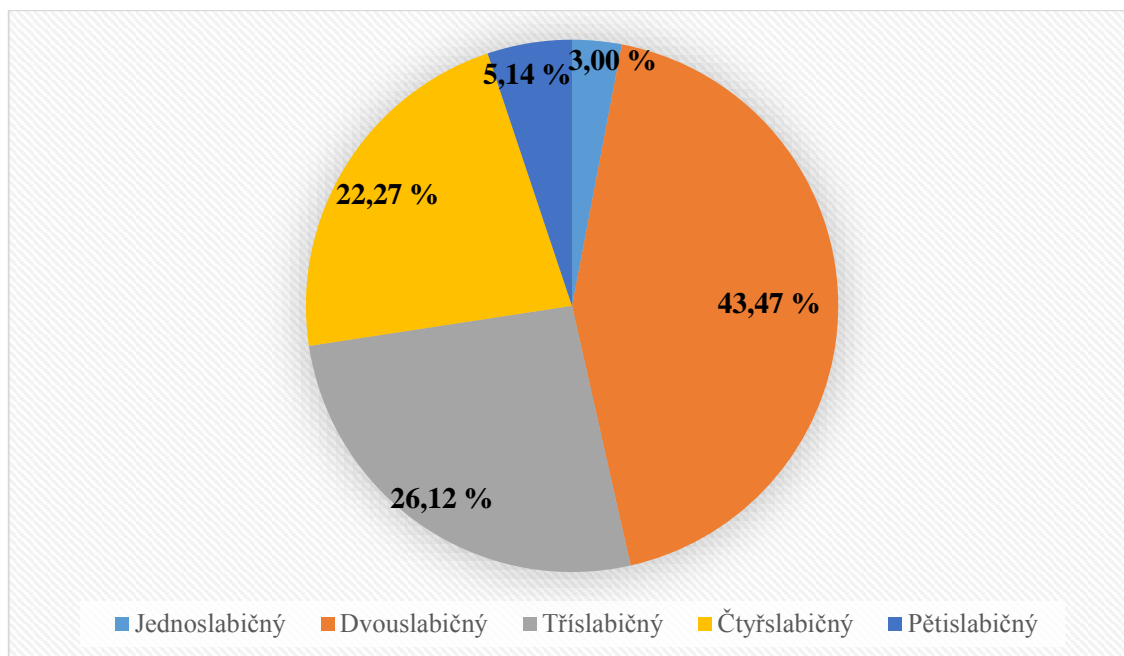
Počet slabik	Četnost	Relativní četnost
Dvouslabičný	203	43,47 %
Třislabičný	122	26,12 %
Čtyřslabičný	104	22,27 %
Pětislabičný	24	5,14 %
Jednoslabičný	14	3,00 %

Tabulka č. 5: Velikost segmentů

Z výsledků v tabulce je zřejmé, že v analyzovaném korpusu jsou nejvíce frekventovanou skupinou segmenty dvouslabičné, které se oproti segmentům jednoslabičným, zastoupeným nejméně a tvořícím pouhá 3 %, vyskytují v textu téměř

patnáctkrát více. Třísylabičné segmenty, které mají v korpusu druhé největší zastoupení, se oproti dvousylabičným segmentům vyskytují téměř o jednu polovinu méně.

Následující graf zobrazuje procentuální zastoupení jedno- až pětisylabičných segmentů v rámci celkového počtu 467 segmentů:



Graf č. 1: Procentuální zastoupení 1- až 5- slabičných segmentů

Z tohoto grafu je patrné, že více než dvě pětiny všech analyzovaných segmentů tvoří segmenty dvousylabičné, které spolu s tří- a čtyř-sylabičnými představují celkově 91, 86 % v rámci všech segmentů. Zbýlých 8,14 % tedy připadá na jedno- a pětisylabičné, z nichž menší část tvoří segmenty jednosylabičné a které jsou tedy v rámci celkového analyzovaného vzorku svým výskytem nejomezenější.

Průměrná délka jednoho segmentu v mém korpusu je tedy:

- 2 slova (2,07); minimální jedno slovo, maximálně čtyři slova
- 3 slabiky (2,83); minimálně jedna slabika, maximálně pět slabik

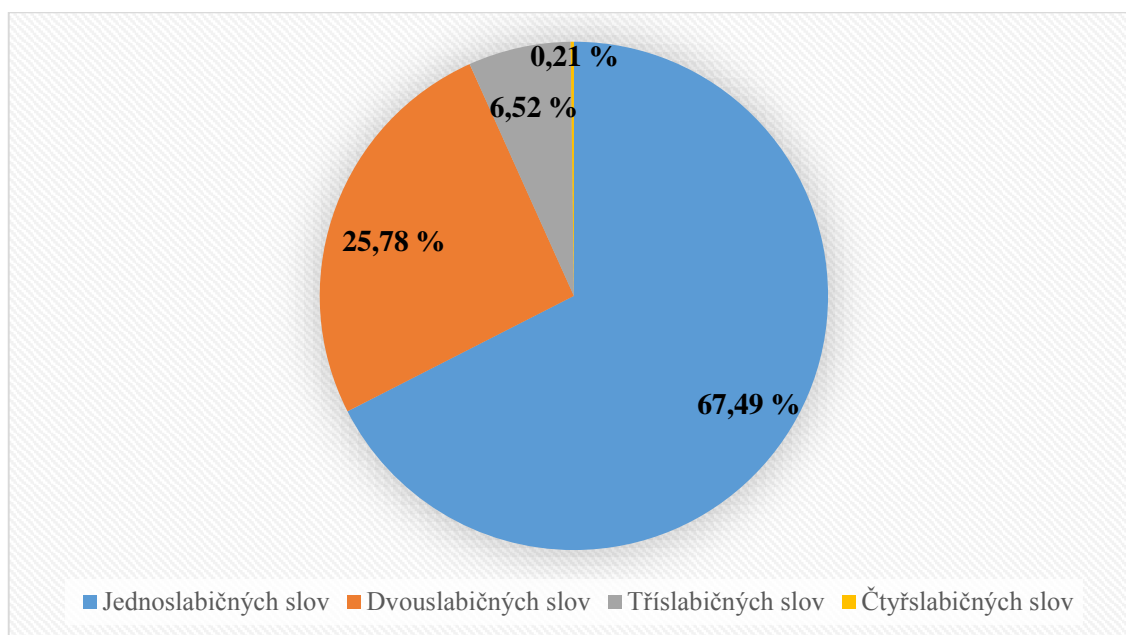
Následující tabulka zobrazuje průměrnou délku segmentu v jednotlivých lekcích, společně se srovnáním pro celý text:

Číslo lekce	Průměrná délka segmentu ve slovech	Průměrná délka segmentu ve slabikách
4A	2,38	3,23
4B	1,83	2,65
16A	2,12	2,78
16B	1,93	2,68
Celý text	2,07	2,83

Tabulka č. 6: Průměrná délka segmentu v jednotlivých lekcích a celém textu

Z výsledků, zaznamenaných v tabulce, je opět zřejmé, že se hodnoty průměrných délek segmentů v jednotlivých lekcích nijak výrazně neodklání od celkového průměru (podobně jako u průměrných délek vět³² a kól³³). Největší, přesto však stále jen nepatrný odklon od celkového průměru segmentu ve slovech a ve slabikách, můžeme sledovat u lekce 4A.

3.3.1.5 Průměrná délka slova



Graf č. 2: Procentuální zastoupení 1- až 4- slabičných slov

V mém vzorku, obsahujícím celkem 966 slov, se vyskytuje:

- 652 jednoslabičných slov, což je 67,49 % všech slov

³² viz 3.3.1.2 Průměrná délka vět

³³ viz 3.3.1.3 Průměrná délka kól

- 249 dvouslabičných slov, což je 25,78 % všech slov
- 63 tříslabičných slov, což je 6,52 % všech slov
- 2 čtyřslabičná slova, což je 0,21 % všech slov

Průměrná délka jednoho slova v mém korpusu je tedy:

- 1 slabika (1,37 slabiky); minimálně jedna slabika, maximálně čtyři slabiky

Následující tabulka zobrazuje průměrnou délku slova v jednotlivých lekcích, společně se srovnáním pro celý text:

Číslo lekce	Průměrná délka slov ve slabikách
4A	1,36
4B	1,45
16A	1,31
16B	1,39
Celý text	1,37

Tabulka č. 7: Průměrná délka slova v jednotlivých lekcích a celém textu

Jak je z výsledků v tabulce patrné, co se týče průměrné délky slov ve slabikách, nespatřujeme mezi lekcemi žádné větší rozdíly a průměrné délky v jednotlivých lekcích se nijak výrazně neodklání od hodnoty, zjištěné pro celý text.

3.3.1.6 Shrnutí výsledků analýzy lineárního členění

Při porovnávání výsledků, které jsem zaznamenal do tabulek, jsem došel k závěru, že se hodnoty průměrných délek jazykových celků (vět, kól a podobně) v jednotlivých lekcích nijak výrazně neodlišují od celkových průměrů v celém textu.

Důvodem k tomu je, jak se domnívám, že jsou všechny analyzované lekce strukturovány stejným způsobem, proto mezi nimi nedochází k velkým odchylkám. Mírné odchylky, které jsem zaznamenal, jsou pravděpodobně odrazem toho, že je každá lekce zaměřena na určité téma, čímž je ovlivněna slovní zásoba, ale například také gramatická náročnost v jednotlivých větách a podobně.

3.3.2 Analýza rytmického členění textu

3.3.2.1 Iktové slabiky

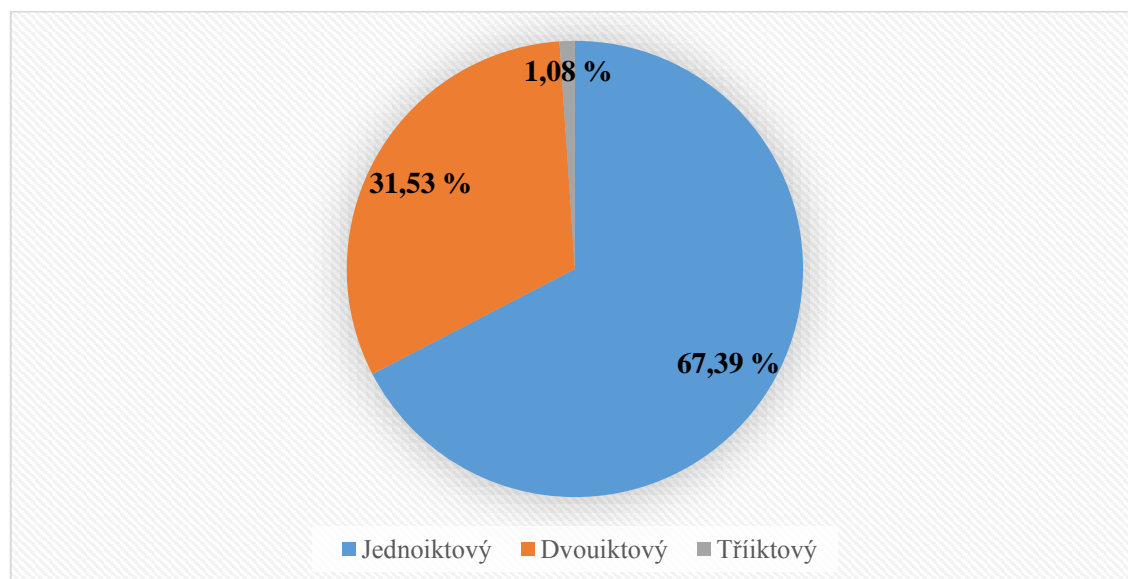
Z celkového počtu 1 322 slabik, které se vyskytují v mém korpusu, je 619 iktových,³⁴ což činí 46,82 % z celého analyzovaného korpusu.

3.3.2.2 Rytmy v segmentech

V této části nejprve zjistím, kolika iktové³⁵ jsou jedno- až pěti slabičné segmenty v mém korpusu, poté je rozdělím podle počtu iktů a spočítám jejich množství. Výsledky zaznamenám do tabulky a pro lepší možnost srovnání jejich počet uvedu také v relativní četnosti s přesností na dvě desetinná místa.

Následně u každého segmentu zjistím, o jaký typ rytmického sledu³⁶ se jedná. Uvedu příklady pro všechny rytmické sledy, které se v segmentech objeví, a to samostatně u jedno- až pětislabičných segmentů. Poté spočítám, v jakém množství se jednotlivé typy rytmických sledů v daných segmentech vyskytují, výsledky pro lepší přehlednost zaznamenám do tabulky kromě absolutní četnosti také v relativních hodnotách s přesností na dvě desetinná místa, a následně je vyhodnotím.

Následující graf zobrazuje procentuální zastoupení jedno- až tříiktových segmentů:



Graf č. 3: Procentuální zastoupení jedno- až tříiktových segmentů

³⁴ viz 2.4 Sedm stupňů prominence

³⁵ viz 2.3 Přízvuchnost slabik

³⁶ viz 2.5 Rytmičké sledy

Z grafu č. 3 je na první pohled patrná velká procentuální převaha jednoiktových segmentů, které zaujmají více než dvě třetiny analyzovaného vzorku. Téměř jednu třetinu poté tvoří dvouiktové segmenty a pouhých 1,08 % připadá na segmenty tříiktové, což je dáno nízkým počtem pětislabičných segmentů.³⁷

Následující tabulka zobrazuje počty arzí v jednotlivých segmentech a jejich množství:

³⁷ viz 4.2.1.4 Průměrná délka segmentu

Segment	Počet arzí	Absolutní četnost	Relativní četnost
Jednoslabičný	1	12	2,59 %
Dvouslabičný	1	203	43,41 %
Tříslabičný	1	69	14,90 %
	2	53	11,45 %
Čtyřslabičný	1	24	5,18 %
	2	80	17,28 %
Pětislabičný	1	6	1,30 %
	2	13	2,81 %
	3	5	1,08 %

Tabulka č. 8: Počty arzí v jednotlivých segmentech a jejich množství

Na základě výsledků, zaznamenaných v tabulce, lze konstatovat, že se v mém korpusu se nejvíce objevují jednoiktové dvouslabičné segmenty, které zaujmají více než dvě pětiny v rámci celého korpusu. Další výraznější výskyt je možné pozorovat také u dvouiktových čtyřslabičných a jedno- a dvouiktových tříslabičných segmentů. Nízký výskyt sledujeme zejména u hodnot v rámci jedno- a pětislabičných segmentů, které jsou v analyzovaném vzorku zastoupeny nejmenší částí.³⁸

3.3.2.2.1 Jednoslabičné segmenty

- obsahuje maximálně jednu arzi³⁹

1. s iktem (12)

/hǎo/ 16A huídá 3

/nín/ 16A fānyì A 1

³⁸ viz tabulka č. 5

³⁹ slabiky bez iktu, tedy bez arze, nebyly do analýzy zahrnuty, neboť se v textu nemohou vyskytovat izolovaně

3.3.2.2.2 Dvouslabičné segmenty

- obsahuje jednu arzi

1. ascendentní (73)

- /ni-hǎo/ 4B huídá 1
- /feng-xìn/ 16A kuòzhǎn 1
- /píngxìn/ 16B tiánkòng 5
- /dei-tiē/ 16B huídá 2

2. descendentní (128)

- /shùnbian/ 16B fānyì A 1
- /xiěshang/ 16B kuòzhǎn 2
- /hai²shi/ 16A tìhuàn 2
- /ni³-shi/ 4A tìhuàn 2

Následující tabulka zobrazuje typy rytmických sledů v rámci dvouslabičných segmentů, spolu s jejich absolutní a relativní četností:

Typ rytmického sledu	Absolutní četnost	Relativní četnost
Descendentní	128	63,05 %
Ascendentní	73	35,96 %

Tabulka č. 9: Rytmické sledy dvouslabičných segmentů

Jak je z tabulky patrné, co se týče dvouslabičných segmentů, mají mnohem větší zastoupení segmenty s descendentním typem sledu, tedy s iktem na první slabice, což je typickým jevem dvouslabičných segmentů.⁴⁰ Zaujímají téměř dvě třetiny a zbývající jedna třetina připadá na dvouslabičné segmenty s ascendentním typem, tedy s iktem na druhé slabice.

3.3.2.2.3 Třísylabičné segmenty

⁴⁰ ŠVARNÝ, UHER 2014: s. 14

- obsahují jednu nebo dvě arze

1. jednoiktové (69, tj. 55,74 % tříslabičných segmentů)

1.1. jednoiktové ascendentní (18)

1.1.1. jednoiktové ascendentní jako celek (16)

/cong-zhōngguó/ 4A kuòzhǎn 1

/wo-yīwéi/ 4A tiánkòng 6

1.1.2. jednoiktové ascendentní s příklonkou (2)

/hǎoyòng-ma/ 16B tìhuàn 2

/xiěhǎole/ 16B tìhuàn 2

1.2. jednoiktové descendentní (50)

1.2.1. jednoiktové descendentní jako celek (25)

/fei¹zhòuren/ 4B tìhuàn 2

/wèn-yì-xia/ 16B tìhuàn 2

1.2.2. jednoiktové descendentní s předklonkou (25)

/ni-juéde/ 4A tiánkòng 5

/dao-zhōngguo₂/ 16A kuòzhǎn 2

2. dvouiktové (54, tj. 44,26 % tříslabičných segmentů)

2.1. dvouiktové akronymické (54)

/jì-feng-xìn/ 16A huídá 2

/ni³-shì-cóng/ 4A tiánkòng 7

Následující tabulka zobrazuje typy rytmických sledů v rámci tříslabičných segmentů, spolu s jejich absolutní a relativní četností:

Typ rytmického sledu	Absolutní četnost	Relativní četnost
Dvouiktový akronymický	54	44,26 %
Jednoiktový descendentní	50	40,98 %
Jednoiktový ascendentní	18	14,75 %

Tabulka č. 10: Rytmičné sledy tříslabičných segmentů

Výsledky v tabulce ukazují, že největší zastoupení mezi tříslabičnými segmenty, mají segmenty dvouiktové akronymické, které tvoří více než dvě pětiny všech tříslabičných segmentů. Téměř shodné zastoupení mají také jednoiktové segmenty descendentní, které společně s dvouiktovými akronymickými segmenty tvoří více než 85 % tříslabičných segmentů z mého korpusu. Oproti tomu, nejméně se vyskytují jednoiktové ascendentní, které netvoří ani jednu pětinu segmentů.

3.3.2.2.4 Čtyřslabičné segmenty

- obsahují jednu nebo dvě arze

1. jednoiktové (23, tj. 23,1 % čtyřslabičných segmentů)

1.1. jednoiktové ascendentní s příklonkou (1)

/you-yóujú-ma/ 16B tìhuàn 2

1.2. jednoiktové descendentní (22)

1.2.1. jednoiktové descendentní jako celek (13)

/ōuzhouren-ba/ 4B tìhuàn 2

/zhōngguo₂-lai-d/ 4A kuòzhǎn 1

1.2.2. jednoiktové descendentní s předklonkou (9)

/shi-ōuzhouren/ 4B kuòzhǎn

/dei-huàn-yi-ge/ 16A tiánkòng 5

2. dvouiktové (81, tj. 76,9 % čtyřslabičných segmentů)

2.1. dvouiktové descendentní (17)

2.1.1. dvouiktové kombinace dvou descendentních sledů (17)

/jìdao-fǎguo/ 16A tìhuàn 2

/jì⁴dao-zhōngguo/ 16A tiánkòng 4

2.2. dvouiktové akronymické (64)

2.2.1. dvouiktové akronymické jako celek (46)

/jìdao-jié kè/ 16A tìhuàn 2

/àoluomò cí/ 4B huídá 3

2.2.2. dvouiktové akronymické s příklonkou (13)

/e²luosī-lai/ 4B tìhuàn 1

/ao⁴dilì-lai/ 4B tìhuàn 1

2.2.3. dvouiktové akronymické s předklonkou (5)

/wo-chēng-yì-xia⁴/ 16A huídá 5

/shi-zhōngguoren²/ 4A tìhuàn 2

Následující tabulka zobrazuje typy rytmických sledů v rámci čtyřslabičných segmentů, spolu s jejich absolutní a relativní četností:

Typ rytmického sledu	Absolutní četnost	Relativní četnost
Dvouiktový akronymický	64	61,54 %
Jednoiktový descendentní	22	21,15 %
Dvouiktový descendentní + descendentní	17	16,35 %
Jednoiktový ascendentní	1	0,96 %

Tabulka č. 11: Rytmické sledy čtyřslabičných segmentů

Z výsledků, zaznamenaných v tabulce, je patrné, že mezi čtyřslabičnými segmenty jsou nejvíce zastoupeny segmenty dvouiktové akronymické, podobně jako je tomu u tříslabičných segmentů,⁴¹ přičemž jejich zastoupení odpovídá téměř dvěma třetinám. Další větší zastoupení mají segmenty jednoiktové descendentní a dvouiktové segmenty s kombinací dvou descendentních sledů. Ty však dohromady netvoří ani dvě pětiny všech čtyřslabičných segmentů. Oproti tomu, v minimálním množství se vyskytují jednoiktové ascendentní segmenty.

3.3.2.2.5 Pětislabičné segmenty

- obsahují jednu, dvě nebo tři arze

1. jednoiktové (6, tj. 25 % pětislabičných segmentů)

1.1. jednoiktové descendentní

1.1.1. jednoiktové descendentní jako celek (5)

⁴¹ viz tabulka č. 10

- /zhōngguo₂-lai-d-ba/ 4A tiánkòng 7
- 1.1.2. jednoiktové descendentní s předklonkou (1)
- /shi-hángkong₁xin-ma/ 16A huídá 1
2. dvouiktové (13, tj. 54,2 % pětislabičných segmentů)
- 2.1. dvouiktové descendentní (6)
- 2.1.1. dvouiktové kombinace dvou descendentních sledů (5)
- /wǒ-cong-déguo-lai/ 4B tìhuàn 1
- /wǒ-cong-fǎguo₂-lai/ 4A tìhuàn 1
- 2.1.2. dvouiktové kombinace dvou descendentních sledů s předklonkou (1)
- /zai-shénme-di⁴fang/ 16B tìhuàn 2
- 2.2. dvouiktové akronymické (7)
- 2.2.1. dvouiktové akronymické s předklonkou (6)
- /ba-yóuzheng-biānmǎ/ 16B tiánkòng 6
- 2.2.2. dvouiktové akronymické s příklonkou (1)
- /sīluofákè-lai/ 4A tìhuàn 1
3. tříiktové (5, tj. 20,8 % pětislabičných segmentů)
- 3.1. tříiktové akronymický jako celek (5)
- /rìben-zen³me-yàng/ 4A fānyì 6
- /wo³-shi-zhōngguoren²/ 4A tìhuàn 2

Následující tabulka zobrazuje typy rytmických sledů v rámci pětislabičných segmentů, spolu s jejich absolutní a relativní četností:

Typ rytmického sledu	Absolutní četnost	Relativní četnost
Dvouiktový akronymický	7	29,17 %
Jednoiktový descendentní	6	25,00 %
Dvouiktový descendentní + descendentní	6	25,00 %
Tříiktový akronymický	5	20,83 %

Tabulka č. 12: Rytmické sledy pětislabičných segmentů

Z tabulky je patrné, že mezi výskytem jednotlivých typů rytmických sledů v pětislabičných segmentech, nejsou žádné výrazné odchylky. Mezi nejvíce zastoupenými, tedy dvouiktovými akronymickými segmenty, a nejméně zastoupenými,

tedy tříiktovými akronymickými segmenty, je rozdíl pouhých osmi procent (8,34 %), což je v absolutních hodnotách rozdíl pouze dvou segmentů. Akronymický rytmický sled je opět nejproduktivnějším typem sledu, jako tomu je u předchozích tří-⁴² a čtyřslabičných⁴³ segmentů.

3.3.2.2.6 Celkové shrnutí o rytmech a iktech v rámci segmentů

Následující tabulka zobrazuje přehled všech typů rytmických sledů v rámci jedno- až pětislabičných segmentů, spolu s jejich absolutní a relativní četností:

Typ rytmického sledu	Absolutní četnost	Relativní četnost
Jednoiktový descendentní	206	44,49 %
Dvouiktový akronymický	125	27,00 %
Jednoiktový ascendentní	92	19,87 %
Dvouiktový descendentní + descendentní	23	4,97 %
Jednoiktový jednoslabičný segment	12	2,59 %
Tříiktový akronymický	5	1,08 %

Tabulka č. 13: Celkové zastoupení rytmických sledů mezi jedno- až pětislabičnými segmenty

Na základě výsledné tabulky můžeme konstatovat, že největší zastoupení má jednoiktový descendentní sled, který zaujímá bezmála polovinu celého textu, což je dáno zejména vysokým počtem dvouslabičných segmentů⁴⁴, v nichž zpravidla převládá descendentní typ sledu⁴⁵. Dalším, výrazně zastoupeným sledem, je sled dvouiktový akronymický, který byl nejproduktivnější sledem v rámci všech tří- až pětislabičných segmentů. Tyto dva výrazně zastoupené typy sledů pokrývají dohromady 71,49 % všech analyzovaných segmentů. Naopak, nejméně se vyskytují tříiktové akronymické segmenty, což je dáno malým počtem pětislabičných segmentů.⁴⁶ zastoupen tříiktový akronymický segment

3.4 Analýza kól

⁴² viz tabulka č. 10

⁴³ viz tabulka č. 11

⁴⁴ viz tabulka č. 9

⁴⁵ ŠVARNÝ, UHER 2014: str. 14

⁴⁶ viz 4.2.1.4 Průměrná velikost segmentu

V rámci této analýzy se nejprve zaměřím na měření velikosti kól, přičemž mě bude zajímat, kolika segmenty jsou tvořeny a jaká je četnost kól s daným počtem segmentů. Následně budu zjišťovat, jaké rytmické tendence se v rámci kól objevují a pokusím se vymezit nejproduktivnější kombinace rytmických sledů. Na závěr se budu věnovat vymezení polohy segmentů v rámci kóla, přičemž mě bude zajímat, zda se nacházejí v pozici na začátku nebo uvnitř kóla či v pozici na konci kóla.

3.4.1 Velikost kól

V mém korpusu se vyskytují kóla, která jsou tvořena jedním až čtyřmi segmenty. Následující tabulka zobrazuje jejich rozdělení:

Počet segmentů	Absolutní četnost	Relativní četnost
2	121	47,64 %
1	88	34,65 %
3	34	13,39 %
4	11	4,33 %

Tabulka č. 14: Velikost kól

Jak je z tabulky patrné, největší, téměř poloviční zastoupení v rámci celého korpusu mají kóla, která jsou tvořena dvěma segmenty. Druhé největší zastoupení mají poté jednosegmentální kóla, která společně s nejproduktivnějším typem kól zaujímají celkem 82,29 % v rámci celého korpusu. Naopak, kóla tvořená čtyřmi segmenty mají v mém korpusu zastoupení pouze 4,33 %, jejich výskyt se dá tedy označit za ojedinělý. V průměru jsou kóla tvořena 1,8 segmenty.

3.4.2 Rytmy v kólech

V této části se budu zabývat zjišťováním rytmických tendencí v rámci kól. Součástí mého měření bude zjišťování možných kombinací rytmických sledů, které se v kólech vyskytují. Dále se pokusím vymezit, jak jsou jednotlivé kombinace frekventované.

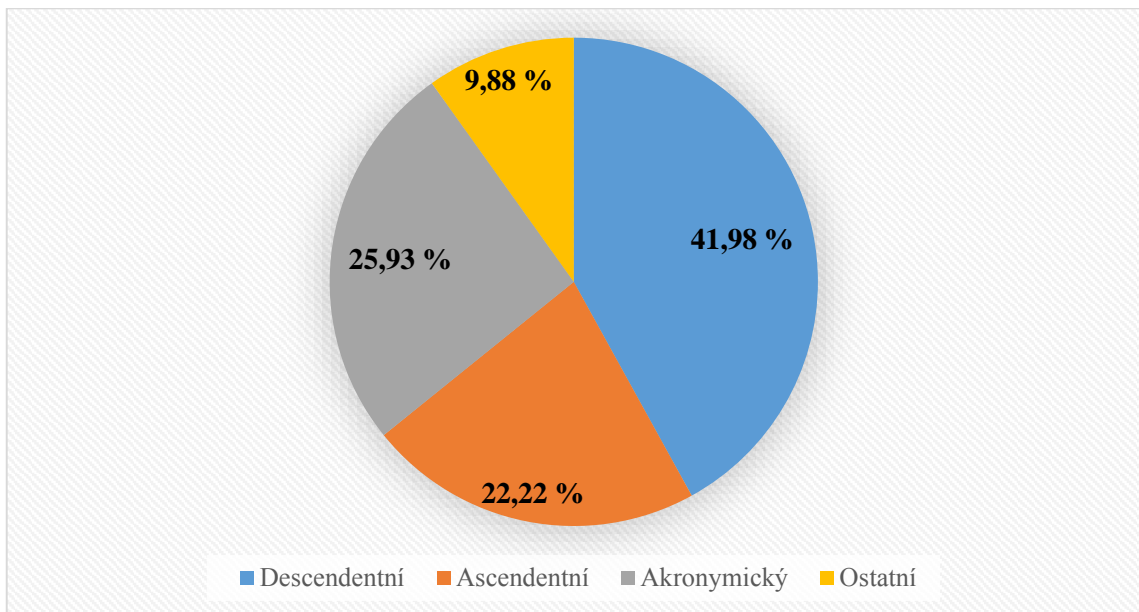
Analýza výsledků bude omezena pouze na jedno- a dvousegmentální kóla, neboť počet vícesegmentálních kól je příliš malý vzhledem k vysokému počtu potenciálních kombinací. Nicméně, jedno- a dvousegmentální kóla dohromady pokrývají 82,28 % z celého analyzovaného vzorku.

3.4.3 Analýza jednosegmentálních kól

V mém korpusu bylo zjištěno celkem 88 jednosegmentálních kól. Přehled níže zobrazuje, jaké rytmické sledy se v nich objevují:

1. Descendentní (34, tj. 41,98 % jednosegmentálních kól)
/cong-rìben₃/ 4A tiánkòng 4
2. Akronymické (21, tj. 25,93 % jednosegmentálních kól)
/něi-ge-chengshì/ 4B huídá 3
3. Ascendentní (18, tj. 22,22 % jednosegmentálních kól)
/bú-shì/ 4A huídá 4
4. Ostatní (8, tj. 9,88 % jednosegmentálních kól)
/wǒ-cong-rìben₃-lai/ 4A tìhuàn 1

Graf níže zobrazuje procentuální zastoupení rytmických sledů v jednosegmentálních kólech:



Graf č. 4: Procentuální zastoupení jednotlivých rytmických sledů v rámci jednosegmentálních kól

Z grafu je na první pohled patrné, že nejvýraznější zastoupení mají segmenty s rytmickým sledem descendentním, které zauímají více než dvě pětiny v rámci jednosegmentálních kól. Akronymický a ascendentní typ je v jednosegmentálních kólech zastoupen poměrně shodně a společně s descendentním typem tvoří celkově

90,12% všech jednosegmentálních kól. Descendentní, akronymické a ascendentní sledy představují 90,12 %.

3.4.4 Analýza dvousegmentálních kól

V mém korpusu bylo zjištěno celkem 121 dvousegmentálních kól. Pro lepší přehlednost byly zavedeny zkratky pro jednotlivé rytmické sledy, které byly následně použity pro (jejich) označení jednotlivých rytmických sledů.

Zkratky rytmických sledů:

D = descendentní

A = ascendentní

AK = akronymický

Těmto zkratkám je potřeba rozumět následujícím způsobem:

- **D + AK** = kombinace descendentního a akronymického sledu
- **D + D** = kombinace descendentního a descendentního sledu
- **D + A** = kombinace descendentního a ascendentního sledu
- **AK + D** = kombinace akronymického a descendentního sledu
- **AK + AK** = kombinace dvou akronymických sledů

Přehled níže zobrazuje pět nejproduktivnějších kombinací rytmických sledů a jejich zastoupení v rámci dvousegmentálních kól:

1. **D + AK** (39, tj. 32,77 % dvousegmentálních kól)
/shùnbian dǎting-yi-xia⁴/ 16B fānyì 5
2. **D + D** (36, tj. 30,25 % dvousegmentálních kól)
/ni³-shì ōuzhouren-ba/ 4B fānyì B 1
3. **D + A** (13, tj. 10,92 % dvousegmentálních kól)
/wo³-yao jì-shū/ 16A tìhuàn 1
4. **AK + D** (8, tj. 6,72 % dvousegmentálních kól)
/ni³-shì-cóng zhōngguo₂-lai-d-ba/ 4A huídá 4
5. **AK + AK** (7, tj. 5,88 % dvousegmentálních kól)
/wo-hái-yao-ji⁴ yi⁴-feng-xìn/ 16B huídá 1

Na základě tohoto přehledu je patrné, že největší zastoupení mají dvousegmentální kóla s kombinací descendentního a akronymického rytmického sledu, která zauímají téměř jednu třetinu v rámci všech dvousegmentálních kól. Poměrně shodně jsou zastoupena také kóla s kombinací dvou descendentních sledů. Tyto dvě nejvýrazněji zastoupené skupiny představují více než tři pětiny. Zbývající tři nejproduktivnější kombinace se vyskytují s menší intenzitou. Těchto pět nejproduktivnějších kombinací se objevuje u 86,52 % dvousegmentálních kól.

3.4.5 Poloha rytmických sledů v rámci kól

V této části mě bude zajímat poloha segmentů v rámci kóla, přičemž budu zkoumat, jaké typy rytmických sledů a v jakém množství se vyskytují v pozici na začátku nebo uvnitř kóla či v pozici na konci kóla. Touto analýzou se budu zabývat pouze v rámci jedno- a dvouiktových segmentů, které nicméně tvoří 98,92 % všech analyzovaných segmentů, a počet tříiktových segmentů je tak příliš nízký na to, abych z něj mohl vyvodit patřičné závěry. Při této analýze nebyly brány v potaz předklonky a příklonky. Pokud je kólon jednosegmentální, je jeho pozice chápána jako na konci kóla.⁴⁷

Následující tabulka zobrazuje absolutní a relativní četnost jednotlivých rytmických sledů v pozici na konci kóla či v pozici na začátku nebo uvnitř kóla:

	Pozice na konci kóla		Pozice na začátku nebo uvnitř kóla	
	Absolutní četnost	Relativní četnost	Absolutní četnost	Relativní četnost
Rytmický sled				
Jednoiktový ascendentní	56	22,76 %	40	18,69 %
Jednoiktový descendentní	88	35,77 %	123	57,48 %
Dvouiktový akronymický	88	35,77 %	41	19,16 %
Ostatní	14	5,69 %	10	4,67 %

Tabulka č. 15: Četnost jednotlivých rytmických sledů v rámci polohy v kólu

⁴⁷ ŠVARNÝ, UHER 2014: str. 14

Z výsledků v tabulce č. 15 je patrné, že největší zastoupení mají segmenty jednoiktové descendentní, které stojí v pozici na začátku nebo uvnitř kóla. Tvoří téměř tři pětiny všech analyzovaných segmentů. Výrazně menší zastoupení v pozici na začátku nebo uvnitř kóla mají segmenty dvouiktové akronymické a jednoiktové ascendentní, přičemž větší převaha jednoiktových descendentních segmentů je v pozici na začátku nebo uvnitř kóla charakteristická.⁴⁸ V porovnání s pozicí na konci kóla se vyskytuje přibližně o jednu pětinu méně, v této pozici se typicky více vyskytují ascendentní segmenty.⁴⁹

⁴⁸ viz 2.5.2 Descendentní rytmičtý sled

⁴⁹ viz 2.5.1 Ascendentní rytmičtý sled

4 Závěr

Cílem této bakalářské diplomové práce bylo vytvoření korpusu na základě nahrávek textů z *Učebnice čínské konverzace* a jeho následná analýza.

V první části analýzy jsem zkoumal rychlost promluvy jednotlivých textů a vzájemně je srovnával. Průměrná rychlost promluvy pro celý analyzovaný korpus byla zjištěna 159,60 slabik za minutu. Co se týče jednotlivých lekcí, u žádné z nich jsem nezaznamenal výraznější odklon od celkového průměru, což bylo nejspíše způsobeno tím, že mluvčí, která nahrávky namluvila, byla již předem s texty obeznámena.

Výsledky analýzy lineárního členění ukázaly, že se můj korpus skládá z 213 vět, 254 kól, 467 segmentů, 966 slov a 1 322 slabik. Nejdelší lekcí je lekce 16A a naopak nejkratší je lekce 4B. Průměrně je věta v mém korpusu složena z jednoho kóla. Kólon je v průměru všech textů složen ze dvou segmentů. Průměrná délka jednoho segmentu jsou dvě slova. Průměrná délka slov je jedna slabika. Při vyhodnocování výsledků analýzy lineárního členění jsem došel k závěru, že se hodnoty průměrných délek jazykových celků v jednotlivých lekcích nijak výrazně neodlišují od celkových průměrů v celém textu. Důvodem k tomu je, jak se domnívám, že jsou všechny analyzované lekce strukturovány stejným způsobem, proto mezi nimi nedochází k velkým odchylkám.

Na základě analýzy rytmického členění se ukázalo, že z 1 322 slabik, které můj korpus obsahuje, je přesně 619 iktových. Co se týče segmentů, největší zastoupení mají jednoiktové dvouslabičné segmenty. V rámci dvouslabičných segmentů mají mnohem větší zastoupení segmenty s descendentním typem sledu oproti ascendentnímu typu sledu. Mezi tříslabičnými segmenty mají největší zastoupení segmenty dvouiktové akronymické a stejně je tomu tak i u segmentů čtyřslabičných a pětislabičných. Celkové shrnutí rytmických sledů segmentů ukázalo, že jednoiktový descendentní sled zaujímá nejvíce ze všech rytmických sledů, což je dáno vysokým počtem dvouslabičných segmentů.

Výsledky v rámci analýzy kól ukázaly, že největší zastoupení mají kóla, která jsou tvořena dvěma segmenty. V rámci jednosegmentálních kól se objevují nejčastěji segmenty s rytmickým sledem descendentním. Co se týče dvusegmentálních kól, nejvíce se vyskytuje kombinace descendentního a akronymického rytmického sledu. Při

zjišťování polohy segmentů v rámci kóla jsem došel k závěru, že descendentní segmenty se charakteristicky více vyskytují v pozici na začátku nebo uvnitř kóla. V pozici na konci kóla se pak více nachází segmenty s ascendentním rytmickým sledem, což potvrdilo tvrzení profesora Oldřicha Švarného, které uvádí v knize *Hovorová čínština v příkladech III*.

V průběhu analýzy vyvstala otázka, zda by výsledky byly odlišné, pokud by se jednalo o analýzu delšího rozsahu.

5 Resumé

The aim of this bachelor thesis is an analysis of a prosodically transcribed text. The basis for this thesis are four recordings, included in the first part of the Textbook of Chinese Conversation. In the theoretical part i will define basic concepts that are crucial for this thesis because they will be mentioned repeatedly throughout the analysis. After the completion of the prosodic transcription, the texts will be translated into chinese characters and czech language. In the analysis, speed of speech will be measured and the corpus will undergo linear and rhythmic segmentation. Length of analysed corpus, the most productive rhythmical sequence in segments and the highest combination of rhythmical sequences in colons will be measured.

Key words: prosodic transcription, tone prominence, rhythmical segmentation, linear segmentation, rhythm, segment, colon

6 Seznam použité literatury a internetových zdrojů

6.1 Seznam použité literatury

ŠVARNÝ, Oldřich a David UHER. Hovorová čínština: úvod do studia hovorové čínštiny. 2. přeprac. vyd. Olomouc: Univerzita Palackého, 2001. ISBN 80-244-0298-X.

ŠVARNÝ, Oldřich a David UHER. Prozodická gramatika čínštiny. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2014. ISBN 978-80-244-4205-1.

ŠVARNÝ, Oldřich. Hovorová čínština v příkladech III. Olomouc: Vydavatelství Univerzity Palackého, 1998. ISBN 80-706-7819-4.

UHER, David a Tereza SLAMĚNÍKOVÁ. Prozodická analýza monologu. Dálný východ. 2015, č. 2, s.104–115. ISSN 1805-1049.

UHER, David, Xuemin LIU a Jakub VYKOUKAL. Učebnice čínské konverzace. Praha: Leda, 2007. ISBN 978-80-7335-109-0.

6.2 Seznam internetových zdrojů

TŘÍSKOVÁ, Hana. Prozodická transkripce čínštiny O. Švarného: čtyři historické verze [online]. Nový Orient. 2011, roč. 66, č. 4, s. 45-50. ISSN 0029-5302. [cit. 15. 4. 2016].

Dostupné z:

http://orient.avcr.cz/miranda2/export/sitesavcr/data.avcr.cz/humansci/orient/kontakty/pracovnici/publikace/Triskova/Svarnx_NO_2011_No4.pdf